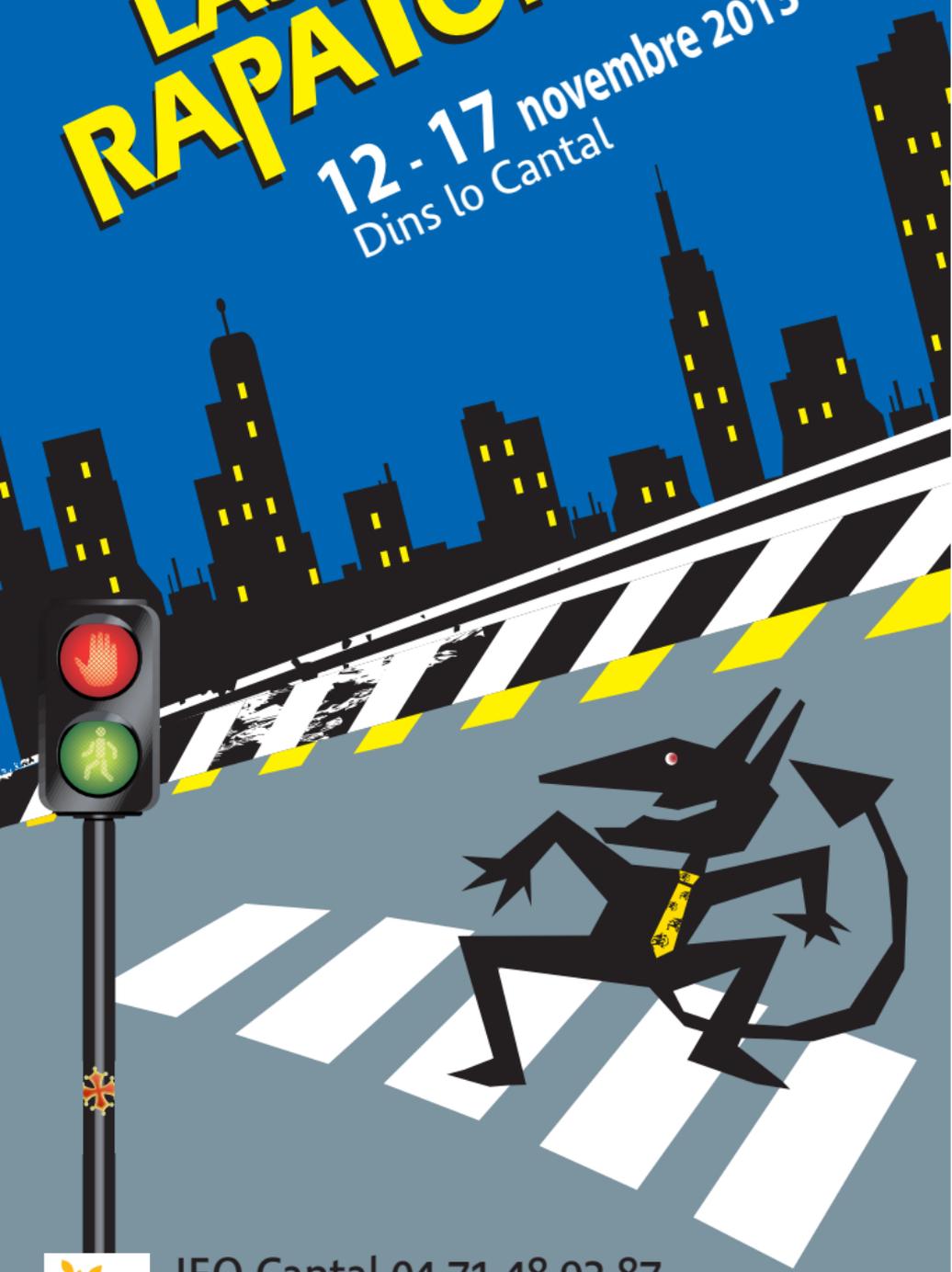


LAS RAPATONADAS

12 - 17 novembre 2013
Dins lo Cantal



IEO Cantal 04 71 48 93 87
www.ieo-cantal.com

Les épopées urbaines de Rapaton

Des tours de Tokyo aux cités du Nord de la France, Rapaton nous invite à faire connaissance avec les héros des temps modernes, explorateurs d'un monde où le bitume est roi. Rachid Bouali évoquera les rêves d'une femme de ménage de la banlieue de Roubaix, Pierre Rosat nous fera partager l'incroyable destin d'un chômeur... Yves Durand et Arnaud Cance laisseront libre cours à des joutes verbales en occitan, véritables "battle" à la sauce languedocienne. Pascal Mitsuru-Guéran nous emmènera dans le dédale d'un Tokyo contemporain tandis que Ludovic Souliman nous proposera de faire le tour du monde sans quitter sa rue. Diable farceur, Rapaton mettra la ville à la campagne grâce à Malika Verlaguet, artiste révélation. Alors, d'un bout à l'autre du Cantal, au théâtre ou dans les bars d'Aurillac, laissez-vous surprendre par le Rapaton !



**Institut d'Etudes Occitanes
du Cantal**

32, cité Clair Vivre
15000 AURILLAC

Tél. 04 71 48 93 87

ieocantal@wanadoo.fr

www.ieo-cantal.com

www.facebook.com/las.rapatonadas

De las torres de Toquiò a las ciutats del nòrd de la França, lo Rapaton nos convida a far coneissença amb los eròis dels temps modèrnes, exploradors d'un monde ont lo bitum es rei. Lo Rachid Bouali evocarà los sòmis d'una femna d'ostal de la banlèga de Roubaix, lo Pèire Rosat nos farà partejar lo destin incresable d'un caumaire... L'ives Durand e l'Arnaud Cance s'afrontaràn en occitan dins una batuèsta de paraulas improvisadas, vertadièras « battle » a la saussa lengadociana. Lo Pascal Mitsuru-Guéran, nos menarà dins lo dedal d'un Toquiò contemporanèu mentre que lo Ludovic Souliman nos propausarà de far lo torn del monde sens quitar sa carrièira. Gràcias a la Malika Verlaguet, artista revelacion, lo Rapaton, diable farsejaire, metrà la vila a la campanha. Alèra, d'un cap a l'autre del Cantal, al teatre o pels bars d'Orlhac daissatz-vos susprendre pel Rapaton.

Patrick Alet, président de l'IEO Cantal.



Spectacles
et animations
destinés au jeune public



Compagnies originaires
d'Occitanie. Spectacles
bilingues français/occitan.



Théâtre d'Aurillac
Scène conventionnée
Label Scène régionale
d'Auvergne



L'IEO remercie ses partenaires privés et publics, ses bénévoles, qui l'accompagnent et œuvrent à la réussite du festival.

cantal
AUVERGNE

J'LE CANTAL



www.aop-cantal.com

Le jour où ma mère a rencontré John Wayne

Rachid BOUALI - France

SAMEDI **16** NOVEMBRE

21 h

Théâtre d'Aurillac

“Tous les matins, ma mère me racontait ses rêves... un savant mélange entre sa Kabylie natale et sa condition de femme de ménage à Roubaix, le tout servi par des acteurs américains du feuilleton qu'elle avait vu la veille à la télé ...”. Ce spectacle est l'occasion de mettre en lumière les exploits des mères de son quartier, “ces héroïnes du quotidien” qui ont bien souvent dû accomplir sacrifices et renoncements pour que leurs enfants puissent trouver leur place dans la société.

Rachid Bouali es un contaire qu'òm presenta pas pus. Aquel espectacle, vertadièr omenatge a sa maire e a totas las femnas dels barris populars, aquelas eroïnas de cada jorn, es de marcar pas. Lo moment bèl del festenal 2013 !

- Tout public à partir de 6 ans
- Durée : 60 min.
- Entrée : 10 € / Tarif réduit : 8 €
- - 18 ans : 6 €
- Carte 10 entrées non nominative : 60 €



© Christian Mathieu

Le Temps
Bar - Brasserie

2, rue du Salut
15000 Aurillac
Tél : 04 71 48 12 84



La Source
BAR - BRASSERIE



PLATS DU JOUR - FORMULE
PETIT-DÉJEUNER
CASSE-CROÛTE

2, rue François Maynard - 15000 AURILLAC - 04 71 43 56 86

TOKYO, histoires dans la mégalopole japonaise

Pascal MITSURU-GUERAN - *Culture invitée*

5

VENDREDI 15 NOVEMBRE - 20 h 30 - Le Rex à Saint-Flour

DIMANCHE 17 NOVEMBRE - 15 h 30 - Théâtre d'Aurillac

Ville de lumières, mégalopole en perpétuel mouvement, cité de tous les contrastes, Tokyo est ancrée dans une modernité extrême, mais avec la présence constante d'un passé et de ses traditions. Dans les rues, les vieux temples côtoient des bâtiments à l'architecture la plus moderne, les populations se mélangent : les classiques "salary man" en costumes cravates, les personnes âgées en kimonos traditionnels, les modeuses et des extravagants, en costumes de manga ou en punks... Voilà le décor dans lequel prennent place les histoires urbaines, surprenantes et mystérieuses de Pascal Mitsuru-Guéran, conteur belgo-japonais.

Pascal Mitsuru-Guéran nos entraîna dins una passejada misteriosa e encantada dins l'univèrs de Tokyo, megalopòla mondiala, entre modernitat e tradicion. Un moment de còntes e de poesia de mancar pas.

- Tout public à partir de 8 ans
- Durée : 80 min.
- Entrée : 10 € / Tarif réduit : 8 €
- - 18 ans : 6 €
- Carte 10 entrées non nominative : 60 €



Spectacle hors théâtre : tarification p. 12

CHEMINÉE
CONCEPT
Manuel Pio

15000 AURILLAC
Tél. 04 71 62 34 96

Plaisir de Fleur  Aurillac



28, avenue des Prades
04 71 63 30 05

87, av. de la République
04 71 43 59 00

Dans la lumière du Mont Fuji

Pascal MITSURU-GUERAN - *Culture invitée*

SAMEDI 16 NOVEMBRE

20 h 30

Salle des fêtes de Lugarde

Par-delà les océans, traversant les siècles, le Mont Fuji contemple avec un air presque immuable le pays qui s'étend à ses pieds. Là, dans une belle lumière, le volcan semble baigner dans une douce quiétude.

Mais, ne vous y trompez pas ! Parfois se lèvent les brumes qui peu à peu font disparaître le célèbre volcan derrière un rideau de mystères. Alors, arrivent des personnages étranges, qui nous entraînent à leur suite dans un univers troublant, mais, heureusement, il y a toujours quelques maîtres zen malicieux pour relativiser les choses...

Pascal Misturu-Gueran nos entraîna sul Mont Fuji, sim-bòl del Japon eternal al rescòntre de personatges estranhs, maliciosos e estrambordants. Un voiatge de mancar pas.

- Tout public à partir de 8 ans
- Durée : 60 min.
- Entrée : tarification page 12

NOUVEAUTÉ
JANVIER 2014
UN LASER GAME
MEGAZONE



Bowling Resto Billard

Mardi, Mercredi, jeudi : 12h - 00h / Vendredi, Samedi : 12h - 2h
Dimanche : 12h / 22h / Fermé le lundi

Jours fériés, veilles de fêtes et vacances scolaires nous consulter

ouverture
du restaurant le midi
du mardi au dimanche.

www.bowling-cantal.fr

LE MOUVEMENT DES BOLLERS

Z.A.C. du puy d'Esban - 15130 YTRAC - 04 71 49 59 65

Histoires et contes du Japon

Pascal MITSURU-GUERAN - *Culture invitée*

MERCREDI **13** NOVEMBRE

17 h

Médiathèque communautaire
du bassin d'Aurillac



Au Pays du Soleil Levant, on racontait autrefois des histoires pleines de mystères où surgissaient des animaux, qui par leur comportement, ressemblaient étrangement aux hommes... C'est tout un monde qui s'ouvre à nous, et dans lequel nous fait voyager Pascal-Mitsuru Guéran, conteur belgo-japonais.

Pascal Mitsuru-Guéran nos entraîna dins una passejada misteriosa e encantada dins l'univèrs de Tokyo, megalopòla mondiala, entre modernitat e tradicion. Un moment de còntes e de poesia de mancar pas.



© Ph. Geenen

- Tout public à partir de 5 ans
- Durée : 50 min.
- Entrée libre



CANOË KAYAK
"Vives l'eau vive en famille"
ASV'OLT
Descentes
accompagnées

VIELLEVIE
Tél. 04 71 49 95 81
asvolt.canoes@wanadoo.fr
www.asvolt.com



Spécial Petits

Locations
Canoës et Kayaks ouverts

BAR - TABAC - PRESSE



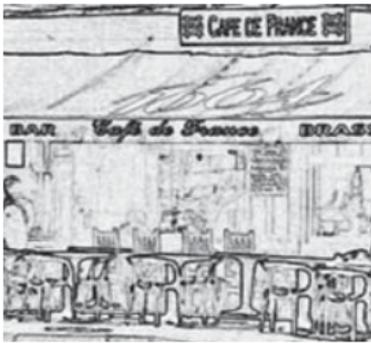
le Médiéval

10 Rue du Collège - 15000 AURILLAC
04 71 48 38 87



Le Milk

25, place du square - 15000 AURILLAC
Tél. 04 71 48 06 88



Café de France

Restauration

Tous les midis (sauf le dimanche)

Tous les jeudis soirs,
soirée moules-frites

Place Gerbert 15000 Aurillac - Tél. 04 71 48 02 27



17, pl Hôtel de Ville
15000 AURILLAC

04 71 43 80 74

Les OFF du Festival

Inauguration du festival

Le **mardi 12 novembre à 18 h 30**, apéro conte au bar du théâtre d'Aurillac.

Le Japon s'invite à la Médiathèque du bassin d'Aurillac

Le **mercredi 13 novembre à 17 h**. Histoires et contes du Japon de Pascal Mitsuru-Guéran - **Entrée libre**

“LES APERO-CONTES”

avec les artistes du festival **Entrée libre**

Mythes, légendes et autres histoires en tous genres, les contes ne sont pas seulement pour les enfants.

Alors venez les écouter seul, en famille ou entre amis autour d'un verre et partager un moment de convivialité.

Ils sont deux ou trois conteurs, ne se connaissent pas ou peu. Ils offrent la délicieuse surprise des contes improvisés, des histoires imprévues, des passages de scènes inédits, des instants fugaces drôles, émouvants et toujours mémorables.

Durant le festival, plusieurs rendez-vous sont donnés au public dans les bars partenaires :

- **Mardi 12 à 18 h 30** au **Bar du Théâtre d'Aurillac**
- **Jeudi 14 à 18 h 30** au **Café Le Médiéval** - Rue du Collège
- **Vendredi 15 à 18 h 30** au **Café Le Milk** - 25, place du Square
- **Samedi 16 à 11 h 30** au **Café Le France** - Place Gerbert
- **Samedi 16 à 18 h 30** au **Café Bar du Marché**
17, place de l'Hôtel de Ville

Soirée festive avec Arnaud Cance

Le **samedi 16 novembre à 22 h 30** au théâtre d'Aurillac.

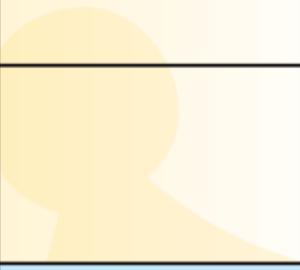
Journée pro

Le festival Las Rapatonadas organise une journée destinée aux professionnels pour favoriser les rencontres artistiques entre conteurs et programmeurs, la promotion des artistes présentés, et découvrir en un jour et un lieu des talents émergents de la scène du conte, ou de nouvelles créations par des artistes confirmés.



Spectacles
et animations
destinés au jeune public

Age

	Mardi 12 novembre	Mercredi 13 novembre	Jeudi 14 novembre
11 h 30	SÉANCES SCOLAIRES		SÉANCES SCOLAIRES
15 h			
15 h 30			
17 h		 Histoires et contes du Japon Pascal Mitsuru-Guéran <i>Médiathèque communautaire du bassin d'Aurillac</i>	
18 h 30	Inauguration Apéro Contes <i>Théâtre d'Aurillac</i>		Apéro Contes <i>Café Le Médiév</i>
19 h			
20 h 30			
21 h	Le rire de la tortue Ludovic Souliman <i>Théâtre d'Aurillac</i>		Tè tu ! Tè ieu  Yves Durand Arnaud Cance <i>Théâtre d'Aurillac</i>
22 h 30			



	Vendredi 15 novembre	Samedi 16 novembre	Dimanche 17 novembre
	<p>JOURNÉE PRO*</p> <ul style="list-style-type: none"> • Patrick Rochedy <i>Le bal des loups</i> • Les Volubiles <i>Les 7 gueules du dragon</i> • Stéphane Kneubuchter <i>Les vieux de la vieille, épicerie pittoresque</i> • Sophie Pavillard <i>Un vent d'Abelspi</i> • Fred Lanaure <i>Contes du début des mondes</i> • Cie Maxiju <i>Aussitôt dit, aussitôt fait !</i> • Yann Quéré Arthur • Bernard Barbier <i>Après le déluge</i> • Isabelle Nicolas <i>Le royaume d'Ishaie</i> • Le beau Léon <i>Croassement de chemins</i> 	<p>Apéro Contes <i>Café Le France</i></p>	
			<p> Contes d' aici, contes d' aila Malika Verlaguet <i>Salle polyvalente de Mourjou</i></p>
		<p> Contes d' aici, contes d' aila Malika Verlaguet <i>Théâtre d'Aurillac</i></p>	<p>Tokyo, histoire dans la mégapole japonaise Pascal Mitsuru-Guéran <i>Théâtre d'Aurillac</i></p>
	<p>Apéro Contes <i>Café Le Milk</i></p>	<p>Apéro Contes <i>Café Bar du Marché</i></p>	
		<p>Tè tu ! Tè ieu !  Yves Durand Arnaud Cance <i>Salle des fêtes de Prunet</i></p>	
	<p>Tokyo, histoire dans la mégapole japonaise Pascal Mitsuru-Guéran <i>Le Rex à Saint-Flour</i></p>	<p>Dans la lumière du Mont Fuji Pascal Mitsuru-Guéran <i>Salle des fêtes de Lugarde</i></p>	
	<p>Polar d'Amour Pierre Rosat <i>Théâtre d'Aurillac</i></p>	<p>Le jour où ma mère a rencontré John Wayne Rachid Bouali <i>Théâtre d'Aurillac</i></p>	
		<p>Soirée festive <i>Théâtre d'Aurillac</i></p>	

Infos Pratiques

Tarifs des entrées au Théâtre

- Entrée : 10 €
- Tarif réduit (étudiants, demandeurs d'emploi, carte Cezam, abonnés au théâtre, adhérents de l'IEO) : 8 €
- Mineurs – 18 ans : 6 €

Carte 10 entrées (carte non nominative uniquement valable au théâtre d'Aurillac) : 60 €

Ouverture de la billetterie au théâtre 30 minutes avant le début du spectacle.

Possibilité de réserver vos places au préalable au **04 71 48 93 87**.

Dans le cadre du dispositif "Scènes en Partage" soutenu par le Conseil Général du Cantal, le festival se déplace sur tout le département afin de faire partager au plus grand nombre l'art du conte et de l'oralité.

Tarifications des spectacles hors du théâtre d'Aurillac, se renseigner auprès de nos partenaires :

- Prunet : Communauté de communes du Pays de Montsalvy : 04 71 49 64 37
- Lugarde : Communauté de communes du Cézallier : 04 71 20 49 26
- Mourjou : Communauté de communes du Pays de Maurs : 04 71 46 77 08
- La Passerelle / Théâtre Le Rex : 17 bis place d'Armes
15100 St-Flour : 04 71 60 75 00

www.culture.cantal.fr



SÉJOUR AU PAYS DES CONTES À AURILLAC

12, 13, 14, 15, 16 novembre 2013

CITOTEL

Nuit plus petit déjeuner compris
double et twin (sur la base de 2 personnes)

- 27 € par personne.
- Supplément single 20 €

Donne droit au tarif réduit pour tous les spectacles du festival (à signaler à la réservation). Tickets disponibles à votre arrivée.

Parking privé gratuit

SAS Hôtel Delcher

20, Rue des Carmes - 15000 AURILLAC
Tél. 04 71 48 01 69 - Fax. 04 71 48 86 66
hotel.delcher@wanadoo.fr

Polar d'Amour

Pierre ROSAT - Suisse

VENDREDI 15 NOVEMBRE

21 h

Théâtre d'Aurillac

Georges Loubet est chômeur. Il attend le bus pour un entretien d'embauche. Il attend. Il trouve un polar oublié. Il le lit... il trouve cela bien... il en lit d'autres, beaucoup d'autres... et de lecteur il devient personnage, héros involontaire d'un polar.

Dans ses histoires, Pierre Rosat se fait chroniqueur du quotidien. Il parle de sentiments, de dérives humaines qui poussent parfois l'Homme à franchir la limite du raisonnable.

Las aventuras d'un paure òme al caumatge que deven eròi de romans policièrs demèst los qu'aima tant, d'Hercule Poirot a Harry Bosch.

- Public familial à partir de 12 ans
- Durée : 60 min
- Entrée : 10 € / Tarif réduit : 8 €
- - 18 ans : 6 €
- Carte 10 entrées non nominative : 60 €



Conseil Formation Informatique

2, av. des Pupilles - 15000 AURILLAC
Tél. 04 71 64 81 06 - Fax 04 71 48 19 37
www.cfi15.fr



5, rue du 11 Novembre
15000 AURILLAC
Tél. 04 71 48 24 66
www.ouvrierautocars.com

La ville est belle !

Ludovic Souliman - France



MERCREDI 13 NOVEMBRE

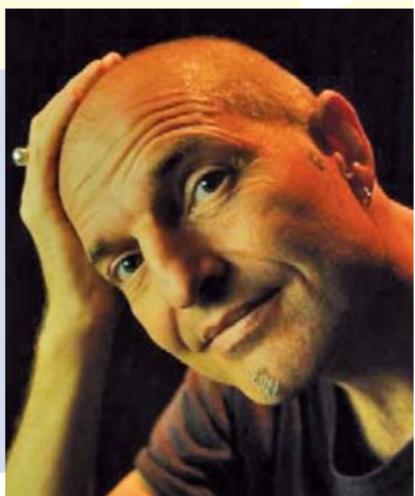
15 h 30

Théâtre d'Aurillac

Au bout de la rue des coquelicots, le bâtiment D4 doit être détruit... Pour se changer les idées, Marie part faire, comme tous les jours, le tour du monde : en face de chez elle des Turcs, au quatrième des Polonais, des Algériens puis une Italienne mariée à un français, des Portugais, des Marocains, des Maliens et des Chinois au rez-de-chaussée. D'étage en étage, de porte en porte, entre récits et contes, "La ville est belle !" est une balade au coeur des villes pour apprendre à se connaître, rire et vivre ensemble avec toutes les richesses de nos différences.

Una passejada al pus prigond de las vilas, un rescòntre cosmopolita, un mescladís de las culturas, un imne a la diferéncia... Tota la bèutat de la vida.

- Public familial à partir de 6 ans
- Durée : 60 min
- Entrée : 10 €
- Tarif réduit : 8 €
- - 18 ans : 6 €
- Carte 10 entrées non nominative : 60 €



la librairie occitane d'Auvergne

32 Cité Clair Vivre, 15000 AURILLAC
du lundi au vendredi, de 14 h à 18 h 30

vous accueille aux RAPATONADAS

04 71 43 33 69 ostal.del.libre@cegetel.net
ostal.del.libre.cantalpassion.com
www.decouvertes-occitanes.fr



**découvertes
occitanes**

Le rire de la tortue

Ludovic Souliman - France

MARDI 12 NOVEMBRE

21h

Théâtre d'Aurillac

Heureux celui qui comme l'enfant sait être heureux d'un rien...

Yarchi n'avait rien et savait être heureux comme un enfant. Par la ruse, par l'esprit, il déjoue la misère et va son chemin. Yarchi nous entraîne, de rire en rire, de ruse en ruse, jusqu'à nous faire entendre au cœur du malheur, le rire de la tortue.

“Le Rire de la tortue” est un voyage imaginaire nous permettant de nous évader à travers le monde (Maghreb, Afghanistan, Arménie...) et le temps vers l'antique Perse à la rencontre d'hommes remarquables.

Lo viatge grand e imaginari de Yarchi, dròlle coquin e maliciós, del Maghreb a la Pèrsa. Per las grandas e pichòtas aurelhas !

- Public familial à partir de 10 ans
- Durée : 60 min
- Entrée : 10 €
- Tarif réduit : 8 €
- – 18 ans : 6 €
- Carte 10 entrées non nominative : 60 €

pour que bricoler soit un plaisir



MAÏSTER PRO

quincaillerie **GERVAIS**

3 bd du vialenc 15000 AURILLAC
tél: 04.71.48.06.45 fax: 04.71.48.77.19
www.quincailleriesgervais.fr



Si Pro, si Proche !

ouvert du lundi au samedi matin

ALIMENTATION BIOLOGIQUE & ÉCOPRODUITS

L'Arbre à pain

150, av. du Général Leclerc
15000 Aurillac
Tél. 04 71 63 56 40
E-mail : arbre.a.pain@wanadoo.fr



MAGASIN DU RESEAU BIOCOOP

Nos horaires d'ouverture non stop !

Lundi : 14h à 19h • Mardi - Mercredi - Jeudi - Samedi : 9h30 à 19h
Vendredi : 9h30 à 19h30



SAMEDI **16** NOVEMBRE - 15 h 30 - Théâtre d'Aurillac

DIMANCHE **17** NOVEMBRE - 15 h - Salle des fêtes à Mourjou

En français et en occitan

Les yeux remplis de la rondeur du monde, Malika Verlaguet brouille les pistes en *rébiscoulant* des contes populaires d'une voix rieuse et épicée. Ses histoires vous invitent à suivre la démarche chaloupée et assurée de la langue française... et le sautilllement rond et endiable de la langue occitane. "Contes d'aici, contes d'ailà", en français et en occitan, est un spectacle à durée indéterminée pour oreilles sans origine contrôlée...

Revelacion 2013 del festenal, aquesta jova contaira avaironesa saurà vos entraïnar per las dralhas pregondas e floridas de la lenga e de la cultura occitanas d'ïèr, d'uèi e benlèu de deman.

Artiste Révélation du festival

- Public familial à partir de 6 ans
- Durée : 60 min
- Entrée : 10 €
- Tarif réduit : 8 €
- - 18 ans : 6 €
- Carte 10 entrées non nominative : 60 €



Spectacle hors théâtre : tarification p. 12



Av. du général Leclerc
15000 AURILLAC
Tél. 04 71 48 09 81
Fax : 04 71 64 69 16
www.3caves.com

Vins - Vins fins - Réserves d'hôtels - Champagne - Brasserie
Spiritueux - Bières - Jus de fruits - Sirops - Eaux minérales - Cafés

SNC
LABRUNIE
MAFFRE



15130 LAFEUILLADE
Tél. 04 71 62 56 24

Tè tu ! Tè ieu !



Yves DURAND et Arnaud CANCE - Occitanie

JEUDI **14** NOVEMBRE - 21 h - Théâtre d'Aurillac

SAMEDI **16** NOVEMBRE - 19 h - Salle des fêtes de Prunet

En français et en occitan

S'inspirant des contes traditionnels du pays d'Oc qu'ils revisitent avec jubilation, Yves Durand et Arnaud Cance dressent un panorama à la fois tendre et cocasse des campagnes : chansons de travail, d'amours, qui rythment les saisons... Ils s'interrompent, s'accompagnent, se relaient, mêlent l'oc au français, la parole au chant, la tradition aux échappées contemporaines. Les deux compères dressent un tableau vivant et enlevé de la culture, des bêtises et sagesses d'un pays, une peinture de l'humain drôle et mélodieuse...

Ives Durand e Arnaud Cance cosinan los còntes del País d'Òc de lor biais. Un voiatge dins la cultura populària milenària d'aqueste país, entre sapiensa populària e cançons tradicionalas.



© Sirventés

- Public familial à partir de 6 ans
- Durée : 60 min
- Entrée : 10 €
- Tarif réduit : 8 €
- - 18 ans : 6 €
- Carte 10 entrées non nominative : 60 €

Spectacle hors théâtre : tarification p. 12

L'Épicurien
La cuisine est un plaisir de gourmandise

Quartier de la Gare - 1, place Pierre Sémard - 15000 Aurillac
Ouvrir tous les jours sauf les lundis et dimanches soirs
Tél. 04 71 47 97 04

i2s. imprimerie

Impression offset - Impression numérique
Tampons

AURILLAC
Tél. 04 71 48 15 36

L'Institut d'Etudes Occitanes du Cantal

Une association
pour le développement
de la culture et de la langue occitanes

L'IEO, c'est la valorisation d'une culture occitane respectueuse de son histoire, vivante et contemporaine, créatrice et innovante à travers des manifestations phares reconnues (Rapatonadas, Bal de la Caneta), dans une démarche moderne et grand public.

L'IEO, c'est aussi la transmission de la langue occitane à travers des cours et ateliers d'apprentissage de la langue, de la formation professionnelle, des ateliers de parole (maison de retraite, centres hospitaliers, centre de loisirs...) et la constitution d'un fonds documentaire riche et varié, fruit de nombreux collectages.



www.ieo-cantal.com
32 cité Clair Vivre 15000 Aurillac
04 71 48 93 87
ieocantal@wanadoo.fr

La Calandreta

La Calandreta est une école associative, laïque, gratuite, sous contrat avec l'Etat dotée d'un bel espace au 18 bd Canteloube à Aurillac. Elle propose une immersion linguistique bilingue, en occitan et en français, aux enfants de maternelle et de primaire.

C'est aussi une pédagogie active, institutionnelle, inspirée des techniques Freinet où l'enfant est acteur d'une pédagogie vivante, dans laquelle sa parole et ses choix ont un sens.

calandreta.vernhat@gmail.com / www.calandreta-aurillac.org
04 71 64 97 66 ou 06 83 69 14 33



SAS DAIX GERARD

53, avenue Georges Pompidou
B.P. 724 - 15007 AURILLAC
Tél. 04 71 48 00 00
Fax 04 71 64 37 77

LE RENAISSANCE

Hôtel** RESTAURANT



CHAMBRE À PARTIR DE 49,00 €
Avec Douche Hydromassante

SOIRÉE ÉTAPE À PARTIR DE 65,00 €

Ouvert 7j/7 - WIFI GRATUIT

Parking souterrain ou garage privé fermé

13, place du Square - 15000 AURILLAC
Tél. 04 71 48 09 80 - Fax 04 71 48 54 81

www.hotel-lerenaissance.com



CENTRE FRANCE

Banque Assurance Immobilier



Entrez dans le monde
magique des sirops
VEDRENNE !

PAGÈS VEDRENNE
Nuits St Georges - Turenne
www.vedrenne.fr